

Comitato tecnico scientifico Centro linguistico di Ateneo
Verbale n. 2 – 2025

Il giorno 8 luglio 2025, alle ore 15.30, in modalità telematica tramite la piattaforma MS Teams, si riunisce il Comitato tecnico scientifico del Centro Linguistico di Ateneo (CLA).

Sono presenti:

- ☐ Prof.ssa Elisabetta Marino - Direttrice del CLA
- ☐ Prof.ssa Florinda Nardi - Direttrice del CLICI e Vicedirettrice del CLA
- ☐ Prof.ssa Laura Capraro (Macroarea di Giurisprudenza)
- ☐ Prof.ssa Alessandra Pelloni (Facoltà di Economia)
- ☐ Prof.ssa Maria Santoro (Facoltà di Medicina e Chirurgia).
- ☐ Prof.ssa Bianca Sulpasso (Docente scelta tra quelli appartenenti ai settori disciplinari L-LIN)

Sono altresì presenti la Dott.ssa Silvana Pigliautile, Responsabile amministrativa della Divisione V (CLA e CLICI), le Dott.sse Sofia Fagiolo, Federica Fefé, Chiara Perandini, Alessia Silva e la Sig.ra Giulia Tarquini del CLA, le Dott.sse Maria Fagiolo, Eriona Zeqiri e il Dott. Giacomo Greco del CLICI e la Dott.ssa Michela Zompetta, Responsabile dell'Organizzazione e Gestione didattica del CLICI, con funzioni di segretaria verbalizzante.

Risultano assenti giustificati la Dott.ssa Silvia Quattrocioche - Dirigente della Direzione I - Didattica e servizi agli studenti, la Prof.ssa Laura Micheli (Macroarea di Scienze MM.FF.NN.), la Prof.ssa Sandra Petroni (Macroarea di Lettere e Filosofia), la Prof.ssa María Purificación Lozano Zahonero (Docente scelta tra quelli appartenenti ai settori disciplinari L-LIN) e il Prof. Tommaso Rossi (Macroarea di Ingegneria).

Ordine del giorno

1. Approvazione verbale 23 gennaio 2025;
2. Comunicazioni;
3. Programmazione didattica CLA 2025/2026
4. Richiesta CdL Infermieristica Pediatrica – Sede Ospedale Pediatrico Gesù Bambino
5. Sostituzione di esami di profitto di lingua con idoneità linguistiche per i corsi triennali di Medicina e Chirurgia

6. Aggiornamento certificazioni linguistiche riconosciute per equipollenze - Facoltà di Economia
7. Procedure per accoglimento richieste CARIS
8. CLICI;
9. Varie ed eventuali.

1. Approvazione del verbale del 23 gennaio 2025

Il Comitato approva il verbale n. 1 del 23 gennaio 2025.

2. Comunicazioni

Prende la parola la Direttrice del CLA che dà le seguenti comunicazioni:

- riguardo alla problematica della carenza di aule nella Macroarea di Lettere e Filosofia per i corsi di dottorato, grazie alla mediazione del Coordinatore di Macroarea, Prof. Giovanni Salmeri, il CLA usufruirà di alcune aule messe a disposizione dalla Macroarea di Ingegneria che è ubicata nelle vicinanze della Macroarea di Lettere. Tale soluzione eliminerà il problema della distanza verificatosi nel corrente anno accademico a Campus X facilitando così la partecipazione di studenti e studentesse alle lezioni di dottorato. Si tratta naturalmente di una soluzione temporanea ma il problema della disponibilità delle aule permane ed è un'urgenza, considerato anche che la Macroarea di Lettere e Filosofia con l'attivazione di nuovi corsi di studio e attività didattiche è in progressiva espansione. È quindi auspicabile che i vertici possano trovare quanto prima una soluzione a lungo termine.
- Si sono recentemente conclusi i seguenti corsi di formazione linguistica destinati al personale TAB: Lingua inglese (livello B1); Conversazione in lingua inglese (livello C1); Lingua francese (livello A1); Lingua tedesca (A1.1). Il corso di lingua tedesca, erogato per la prima volta su richiesta del personale di Ateneo, ha visto la partecipazione congiunta di personale TAB, personale docente e dottorandi e dottorande dell'Ateneo. Si sono inoltre conclusi anche i seguenti corsi indirizzati al personale docente e a dottorandi e dottorande dell'Ateneo: Lingua inglese (livello B2); Lingua francese (livello A1/A2); Lingua spagnola (livello A1/A2).
- Si sta riscontrando una partecipazione molto attiva ai corsi online in autoapprendimento delle lingue straniere attraverso la piattaforma goFLUENT che conta attualmente 750 utenti iscritti che per la maggior parte utilizzano regolarmente il programma per il proprio percorso formativo. Anche per quest'anno sono previste due giornate di formazione per l'utilizzo della piattaforma rivolte sia ai nuovi utenti che ai CEL

coinvolti. Verso la metà di settembre 2025 si apriranno le iscrizioni al prossimo ciclo con l'attivazione delle nuove utenze nella seconda metà di ottobre.

- Nel secondo semestre del corrente anno accademico si sono svolti i primi corsi di preparazione alla certificazione DELE e il 24 maggio u.s. si sono tenute presso il CLA le prove scritte degli esami in virtù della convenzione stipulata con l'Istituto Cervantes di Roma. I corsi sono stati impartiti dalla Dott.ssa Laura Muñoz Villacañas (livello C1) e dalla Dott.ssa Carolina Ramos Rodríguez (livello C2).

- si è concluso il corso di preparazione all'esame IELTS tenuto dalla Dott.ssa Lisa Mary Vecchione che aveva già in precedenza tenuto lo stesso corso presso il Laboratorio Linguistico della Facoltà di Economia. Riguardo agli esami IELTS è stato avviato l'iter per l'attivazione della convenzione con l'Accademia Britannica IH con la quale l'Università di Tor Vergata diventerà la prima università pubblica nel Lazio convenzionata con l'Accademia Britannica.

- Grazie al sostegno della Prof.ssa Laura Capraro e dei Proff. Marina Formica e Fabio Pierangeli per la Macroarea di Lettere e Filosofia il CLA continua a contribuire al progetto "Didattica in carcere" dell'Ateneo. Quest'anno, nell'ambito di tale progetto, hanno svolto gli esami di lingua 17 studenti detenuti.

- Il 25 marzo u.s. si è tenuto l'evento ludico "Game night: serata di giochi in lingua con il CLA", un incontro di giochi linguistici che ha visto l'ampia partecipazione di studenti e studentesse dell'Università e in mobilità Erasmus+ presso l'Ateneo. Considerato il grande successo, l'evento sarà replicato in futuro.

- Con la presa di servizio della Dott.ssa Rochelle Guimarães De Sousa è giunta a compimento la procedura concorsuale per un nuovo contratto di CEL di lingua portoghese per un impegno orario di 300 ore annue. Rispetto al contratto precedente sono state aumentate le ore di insegnamento per coprire il fabbisogno formativo del nuovo corso di dottorato di Lingua portoghese per il CdL in Digital Humanities. È stato altresì concluso il concorso per un docente a contratto di lingua araba (250 ore) con la recente pubblicazione della graduatoria e si attendono le procedure per la presa di servizio. A seguito della decisione della Dott.ssa Catherine Penn di non procedere al rinnovo del proprio contratto si è inoltre resa necessaria la pubblicazione di una nuova procedura concorsuale per un docente a contratto di lingua francese (200 ore) e l'11 luglio p.v. si svolgerà il colloquio orale dei candidati ammessi.

Prende la parola la Prof.ssa Bianca Sulpasso per esprimere il proprio apprezzamento sul lavoro svolto dal CLA e per riportare gli apprezzamenti del Direttore dell'Istituto Cervantes di Roma e dall'attaché culturale dell'Ambasciata di Spagna in merito alle attività del CLA.

3. Programmazione didattica CLA 2025/2026

La Direttrice del CLA rende noto che nella programmazione didattica relativa all'a.a. 2025/2026 è stata inserita una piccola variazione per la Macroarea di Giurisprudenza che per l'a.a. 2024/2025 aveva aggiunto in programmazione il corso di Lingua inglese per il CdL in DITES. Precisa che poiché l'attivazione del CdL è avvenuta nell'agosto 2024, quindi successivamente alla riunione del Comitato tenutasi il 2 luglio 2024, il corso non era presente nella programmazione, ma assicura che è stato comunque soddisfatto il fabbisogno formativo perché si tratta di un corso mutuato dal corso di Lingua inglese rivolto ai CdL in SARI e Giurisprudenza.

La Prof.ssa Laura Capraro interviene per porgere i ringraziamenti da parte del Direttore del Dipartimento di Giurisprudenza e della Coordinatrice del CdL in DITES per l'efficienza con cui sono trovate le soluzioni per il periodo di transizione in attesa dell'approvazione della nuova programmazione.

4. Richiesta CdL Infermieristica Pediatrica – Sede Ospedale Pediatrico Bambino Gesù

Il CdL in Infermieristica con sede nell'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù – IRCCS ha avanzato la richiesta di un corso di lingua inglese di 70 ore, da aggiungersi alle ore di didattica già assegnate alla Facoltà di Medicina e Chirurgia. La Direttrice ringrazia il Dott. Giacomo Antonio Greco e la Dott.ssa Federica Fefè del CLA per aver individuato delle soluzioni attraverso delle mutazioni di corsi già esistenti al fine di soddisfare la richiesta senza dover ricorrere alla stipula di un nuovo contratto. Trattandosi di corsi online rassicura che non si presenterà alcun disagio logistico per gli studenti e le studentesse della sede dell'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù.

5. Sostituzione di esami di lingua di profitto con idoneità linguistiche per i corsi triennali di Medicina e Chirurgia

La Direttrice del CLA rammenta che i CdL in Professioni Sanitarie prevedono nei propri percorsi formativi la somministrazione dell'esame di lingua inglese come esame di profitto con voto ma rende noto che recentemente è stata avanzata la richiesta, da parte della Prof.ssa Rosaria Alvaro, coordinatrice dei CdL triennali in Professioni Sanitarie, di sostituire l'esame di profitto con un esame di idoneità. La Direttrice esprime il suo accordo in merito alla proposta e chiede ai membri del Comitato il proprio parere. Il Comitato approva.

6. Aggiornamento certificazioni linguistiche riconosciute per equipollenze - Facoltà di Economia

La Direttrice del CLA rammenta che i riconoscimenti delle certificazioni linguistiche sono gestiti dal CLA sulla base delle linee guida dell'AICLU e delle relative tabelle di conversione, ma che in questa sessione, all'atto della consueta convalida, alcune certificazioni riconosciute dal CLA ai fini dell'equipollenza per le lingue straniere non sono state ritenute valide da alcuni CdS della Facoltà di Economia. Precisa che l'anomalia deriva da decisioni interne dei CdS non condivise preventivamente con il CLA né con la responsabile della Macroarea in seno al Comitato Tecnico (Prof.ssa Alessandra Pelloni). Secondo quanto deciso in autonomia dai suddetti corsi di Economia, le certificazioni linguistiche dovrebbero essere gestite direttamente dai CdS, con delle modalità diverse e più stringenti e penalizzanti rispetto a quelle stabilite dal CLA, creando così una difformità di giudizio rispetto al modo in cui il resto della popolazione studentesca dell'Ateneo è valutato. La Direttrice chiede ai membri del Comitato un loro parere sull'opportunità di accordare o meno ai CdS la possibilità di procedere in tal senso.

La Prof.ssa Florinda Nardi esprime parere negativo, sottolineando che il CLA, di cui è Vicedirettrice, è la struttura competente in materia di riconoscimento delle certificazioni e che accogliere la richiesta significherebbe creare difformità nelle procedure di equipollenza degli esami di lingua.

La Prof.ssa Alessandra Pelloni concorda con quanto espresso dalla Prof.ssa Florinda Nardi e riferisce di avere avuto rassicurazioni dagli uffici competenti circa il fatto che la problematica fosse superata. A tal proposito la Direttrice del CLA precisa che attualmente per alcuni studenti e studentesse la procedura di riconoscimento è in sospenso, in attesa di una risoluzione; specifica che, nonostante sia iniziato uno scambio di corrispondenza in merito alle procedure in sospenso, non è ancora giunto un riscontro da parte degli uffici competenti.

La Prof.ssa Alessandra Pelloni ribadisce il proprio impegno a continuare a mediare al fine di giungere a una risoluzione del problema.

La Prof.ssa Bianca Sulpasso suggerisce di procedere a un confronto con i coordinatori dei CdS ed evidenzia l'importanza di salvaguardare le competenze del CLA.

Prende la parola la Prof.ssa Laura Capraro che esprime preoccupazione rispetto al fatto che delegare il riconoscimento delle certificazioni ai CdS potrebbe diventare un precedente rischioso a danno delle prerogative del CLA.

La Prof.ssa Bianca Sulpasso propone di avanzare da parte del Comitato di Gestione una formale richiesta di approfondimento della questione attraverso un estratto del verbale. Il Comitato approva all'unanimità.

7. Procedure per accoglimento richieste CARIS

La Direttrice fa presente che spesso studenti e studentesse con diverse abilità chiedono tramite il CARIS la somministrazione di prove calibrate e/o l'uso di strumenti compensativi o dispensativi per gli esami di lingua a ridosso del giorno dell'appello e a volte anche il giorno stesso. Sottolinea che questa situazione pone in difficoltà i docenti che necessitano del tempo necessario per predisporre delle prove di esame mirate alle esigenze specifiche. Evidenzia pertanto la necessità di stabilire un periodo temporale per accogliere le richieste avanzate dal CARIS che ritiene debba coincidere con l'arco di tempo contemplato per la prenotazione ai singoli appelli. La Direttrice chiede l'approvazione in merito a questa nuova procedura. Il Comitato approva.

8. CLICI

La Direttrice del CLA lascia la parola alla Direttrice del CLICI, prof.ssa Florinda Nardi, la quale chiede al Comitato di dare il benvenuto alla Dott.ssa Eriona Zeqiri che nel mese di febbraio scorso ha assunto servizio, con contratto a tempo determinato, presso il CLICI e di congratularsi con il Dott. Giacomo Greco che ha preso servizio presso il CLICI a tempo indeterminato.

Ricorda quindi al Comitato che durante l'emergenza Covid del 2020 i Corsi di italiano a stranieri del CLICI, prima erogati in presenza, sono stati attivati per la prima volta in modalità on line e che da allora sono stati erogati quasi esclusivamente in tale modalità fino al semestre scorso anche a causa della carenza di aule disponibili nell'Ateneo. Ritenendo che il ruolo del CLICI sia primariamente favorire, attraverso la diffusione della lingua e della cultura italiana presso gli studenti internazionali, la costruzione di una comunità accademica accogliente, inclusiva e integrata, e vista anche la recente ricognizione, operata da lei stessa, delle disponibilità dei docenti del CLICI di insegnare in presenza, comunica che si intende attivare nuovamente i corsi in modalità in presenza, mantenendo comunque la modalità a distanza che continua a facilitare gli studenti in mobilità o in ingresso in attesa di visto o di concludere le procedure amministrative. Rende pertanto noto che, nella necessità di ovviare al problema della carenza delle aule, si è assunta la decisione di inviare formale richiesta alle varie strutture dell'Ateneo di assegnazione di disponibilità orarie di aule per lo svolgimento dei Corsi di italiano a stranieri del CLICI, in modo da poter richiedere ai docenti delle graduatorie CLICI la disponibilità a insegnare

nei giorni e negli orari in cui vi siano aule disponibili e agevolare il processo di calendarizzazione delle classi di lingua italiana a stranieri.

Informa il Comitato sull'andamento dei Corsi dello scorso semestre chiedendo di relazionare su tale punto alla dott.ssa Michela Zompetta la quale comunica che dalla metà di marzo alla fine di maggio scorso si sono attivate 14 classi –10 classi per corsi di 60 ore e 4 classi di livello più avanzato per corsi di 30 – e precisa che i Corsi di 60 ore si sono conclusi con un esame finale costituito da una prova scritta in presenza e una prova orale online attraverso Zoom mentre per i Corsi di 30 ore, che in precedenza non prevedevano alcuna prova finale in considerazione dell'esiguo numero di ore di didattica, è stata introdotta la possibilità di svolgere una prova orale finale in presenza anche per soddisfare maggiormente le esigenze degli studenti. Fa presente che vi è già la possibilità di scaricare gli attestati finali da parte di tutti gli studenti e le studentesse dei corsi dello scorso semestre; comunica altresì che a decorrere dal 21 luglio p.v. si apriranno tramite la piattaforma Delphi le iscrizioni ai Corsi del prossimo semestre che potranno effettuarsi fino alla prima settimana di settembre per permettere poi l'espletamento dei test di ingresso e la formazione delle classi. Conferma infine che, come di consueto, saranno inviate per e-mail alle strutture interessate, con preghiera di diffusione, le informazioni relative alle modalità e alle tempistiche di registrazione.

Prende nuovamente la parola la Direttrice del CLICI che riferisce ancora quanto segue:

- nell'ambito del Foundation Course 2024/25 per l'insegnamento dell'italiano si è nuovamente proceduto ad attingere alle graduatorie dei docenti del CLICI ma, considerate le crescenti esigenze, è urgente la necessità di dare avvio alla procedura concorsuale, da tempo deliberata, per l'assunzione di un CEL di lingua italiana a tempo indeterminato.
- Quest'anno - nonostante il riscontro positivo della prima edizione della CLICI Summer School - non è stato possibile avviare la seconda edizione in quanto il numero delle domande pervenute non sarebbe stato sufficiente a coprire i costi della gestione in mancanza del supporto economico derivante dai fondi destinati lo scorso anno alla DMO Around Rome della quale fa parte l'Ateneo di Tor Vergata.
- Riguardo alla DMO Around Rome si sta ultimando la rendicontazione dei progetti realizzati e si stanno avviando le procedure per il rinnovo degli Organi statutari.
- Il CLICI, sull'esempio del CLA, si sta attivando per avere un confronto con i vari referenti per valutare la possibilità di diventare sede di esami degli Enti certificatori.
- Nell'ambito del progetto europeo UNIVERSEH Academy 2.0, grazie al lavoro svolto dalla dott.ssa Maria Fagiolo in sinergia con la dott.ssa Michela Zompetta, il CLICI ha progettato e realizzato diverse attività nell'ambito del Work Package 2; tuttavia, per il proseguimento e l'attuazione delle ulteriori attività già pianificate e approvate, permangono delle criticità amministrative che è dirimente risolvere per l'adempimento

del Progetto. Intervengono la Prof.ssa Bianca Sulpasso e la Dott.ssa Silvana Pigliautile, entrambe coinvolte a diverso livello nel progetto, per assicurare rispetto a una pronta risoluzione delle criticità.

Finite le comunicazioni, la Direttrice del CLICI chiede al Comitato di deliberare su una questione piuttosto delicata che coinvolge l'area di Medicina: a seguito delle recenti disposizioni dal CUN che chiede di inserire nell'offerta formativa dei Corsi di medicina erogati in lingua inglese 3 CFU (18 ore) di "Insegnamento dell'italiano a stranieri", la Coordinatrice del Corso in inglese "Medicine and Surgery", prof.ssa Loredana Sarmati, al fine di completare l'offerta formativa nei tempi previsti, ha ritenuto necessario ottemperare a questa indicazione prevedendo di attivare una procedura concorsuale per un contratto di insegnamento di Lingua italiana a stranieri. Considerato che tale necessità riguarda anche altri Corsi di Laurea in inglese dell'Area medica, che per lo specifico insegnamento non esiste un Settore scientifico disciplinare codificato e che un proliferare di incarichi di docenza a contratto potrebbe trasformarsi in una criticità ancora più grave, la Direttrice propone di operare un confronto con l'Ufficio dell'Offerta formativa e i colleghi coordinatori dei CdS interessati - oltre a Medicine and Surgery anche il CdL in Farmacia, coordinato dalla Prof.ssa Laura Di Renzo, e il CdL in Sport and Health Promotion, coordinato dal Prof. Ferdinando Iellamo - affinché si possa trovare una soluzione strutturata in sinergia con gli uffici competenti dell'Ateneo, ferma restando l'opportunità di una progettazione a lungo termine di un percorso di apprendimento linguistico che riguardi più semestri e che porti all'acquisizione del necessario livello linguistico richiesto ai singoli CCdSS; chiede pertanto al Comitato un mandato per operare in questa direzione.

Prende la parola la Prof.ssa Sulpasso che concorda con quanto affermato dalla Direttrice del CLICI confermando che 18 ore di insegnamento non possano essere sufficienti per il raggiungimento di un livello linguistico - certamente necessario agli studenti di Medicina che dovranno svolgere la loro professione nelle corsie ospedaliere - e propone l'avvio di una riflessione e di un confronto sistematico sulla questione. Interviene la Prof.ssa Santoro, anch'essa concorde su quanto affermato in precedenza, la quale sostiene che la questione non possa riguardare solo il CLICI o un singolo Dipartimento ma debba essere affrontata nella sua interezza a livello universitario e ritiene che se l'università prevede determinati percorsi di formazione è opportuno che preveda anche l'introduzione di programmi adatti a rispondere alla suddetta formazione. Il Comitato approva all'unanimità e dà mandato alla Direttrice del CLICI per giungere a una efficace risoluzione. La Direttrice ricorda che nell'ambito del 37° ciclo di Dottorato, per gli speciali finanziamenti ministeriali delle borse PON-GREEN, era stata co-finanziata dal CLICI una borsa e avviata appositamente la collaborazione con l'Azienda di riferimento, Villa Cavalletti, presso la quale svolgere il periodo di lavoro in azienda da parte della dottoranda vincitrice, dott.ssa Samuela Di Schiavi. I risultati del lavoro di ricerca suo e della collega, dott.ssa Martina Palese, la cui borsa è stata co-finanziata dalla stessa Azienda coinvolta, sono stati utilizzati

per la pianificazione di itinerari letterari nel territorio di Roma e dei Castelli Romani, nonché utilizzati per la programmazione didattica della Summer School del CLICI dello scorso anno. La Direttrice è lieta di informare che i percorsi dottorali si sono chiusi con la discussione finale dello scorso 18 giugno alla presenza anche dell'ing. Tiziana Torelli, titolare dell'Azienda, la quale ha fatto richiesta formale al CLICI di avviare un percorso di collaborazione, da valutare per via di Convenzione o di Commissione Conto Terzi, per rendere strutturale l'organizzazione di percorsi turistico-culturali che potranno continuare a realizzarsi ancora in collaborazione con l'azienda. La Direttrice chiede pertanto al Comitato un mandato per operare in questa direzione. Il Comitato approva all'unanimità e dà mandato alla Direttrice del CLICI per giungere a una efficace risoluzione.

9. Varie ed eventuali

La Direttrice sente di dover ringraziare l'intera squadra del CLA per il grandissimo impegno e la generosità nello svolgere le proprie mansioni. Si associa la Direttrice del CLICI confermando il compiacimento per il lavoro di tutto lo staff anche del CLICI.

Non essendovi ulteriori argomenti da trattare, la seduta è tolta alle ore 16.45.

La Direttrice del CLA
Prof.ssa Elisabetta Marino

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Michela Zompetta